

AMILCARE PONCHIELLI

# I MORI DI VALENZA



OPERA COMPLETATA  
E STRUMENTATA DA  
ARTURO CADORE

N. 22857

CASA EDITRICE  
MUSICALE  
GIÀ GIUDICI & STRADA  
MILANO VIA VOLTA, 17



Gallini  
Milano

7/18/95

£ 250.00 = \$ 150.-

A. GHISLANZONI

# I Mori di Valenza

Dramma lirico  
Musica di

## Amilcare Ponchielli

COMPLETATA E STRUMENTATA

DA

### ARTURO CADORE

N.° 22857

Canto e Pianoforte net.



MILANO  
CASA EDITRICE MUSICALE

già Giudici & Strada

VIA VOLTA 17

THE  
ROKAHR FAMILY  
LIBRARY

**148. PONCHIELLI**

I Mori di Valenza. Dramma lirico in 4  
Atti...Completata E Strumentata Da Arturo  
Cadore. Milano, Casa editrice musicale, [1914].  
First Edition. 2ff., 281pp., transfer folio,  
p.n.22857. Modern cloth, original decorated  
wrappers, bound in. A nice copy.

Begun in 1874, and complete by  
Ponchielli's daughter and Arturo Cadore in 1914.

Lisa Cox 8/1998

£100

*d. 200*  
*10/18/95*

MUSIC  
ROKAHR  
M  
1553  
P185 M6  
1914

Nella sicura fede di fare cosa degna delle tradizioni artistiche Italiane, nella speranza di procurare ai cultori della musica e della genialità nostra un intimo compiacimento, nella lusinga di meglio, e sempre, onorare la memoria del Grande Maestro Cremonese, affidammo al Maestro Cadore la strumentazione e il completamento dell'Opera "I MORI DI VALENZA".

Assolto dal Maestro Cadore, con religiosa devozione, il compito non facile; nello accingerci a pubblicare l'Opera inedita abbiamo tra l'altro richiesto il giudizio di uno tra i più competenti critici contemporanei: di Amintore Galli. È nostro vanto trascriverlo integralmente colla lettera da lui diretta al Maestro Cadore.

*Rimini, 20 Ottobre 1910*

### **Maestro Esimio**

Le devo riconoscenza vivissima per avermi fatto respirare per qualche ora le pure aure della simpatica ed italianissima arte Ponchielliana. Non conoscevo una nota dei "Mori di Valenza" abbozzati dal nostro grande Maestro; ma Lei ha saputo, mercè il di Lei mirabile magistero pianistico, rivelarmi uno stupendo lembo del cielo musicale.

La bell'anima dell'uomo amabilissimo, la fortissima tempra del profondo musicista, la sua foga di scrittore drammatico, il suo affascinante genio melodico mi sono apparsi in una visione che interessa, piace, affascina.

Non iscorrerò mai l'impressione ricevuta dalle pagine capitali del lavoro, tra le quali il duetto d'amore, è, da cima a fondo, un poema del cuore, anzi del sensibilissimo cuore di colui al quale l'Italia deve I LITUANI. LA GIOCONDA. IL FIGLIUOL PRODIGO.

Il manoscritto, completato per tre atti, nella parte vocale, è mancante spesso dell'accompagnamento, richiedeva un reintegratore della parte armonica, di sapere coscienzioso, volenterosissimo, ed alla importante bisogna, Lei ha splendidamente corrisposto. Era opera arduissima che solo poteva essere superata da chi, come Lei, ha per Ponchielli un vero culto d'adorazione.

Non posso perciò che felicitarmi con Lei ed esortarla a portare a compimento una fatica che Le farà onore.

Quanta nobile abnegazione in Lei, e quale soddisfazione per essere riuscito a rendere possibile la rappresentazione di un'opera che senza l'enorme lavoro da Lei fatto, sarebbe rimasta lettera morta.

Spero che la salute mi permetta nell'anno venturo, di assistere al successo dei "MORI DI VALENZA",

Lo spirito del Maestro esulterà di questa esumazione, e con Lui esulteranno i suoi ammiratori.

Mi è grato stringerle la mano e dirmi

suo devotissimo

**Amintore Galli**

*Milano, Luglio 1914*

Casa Editrice Musicale  
già Giudici & Strada



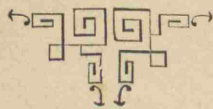
ALLA VENERATA MEMORIA

DI

**AMILCARE PONCHIELLI**

*Commemorando il 25° di sua morte*

*il compilatore dedica*



*Gallerate 16 Gennaio 1911*





## PERSONAGGI

---

|   |                      |
|---|----------------------|
| <i>Filippo III, Re di Spagna</i>                    | <i>Basso</i>         |
| <i>Il Duca di Lerma</i>                             | <i>Tenore</i>        |
| <i>Don Giovanni D'Aguilar, Vicerè di Navarra</i>    | <i>Basso</i>         |
| <i>Carmine, sua figlia</i>                          | <i>Mezzo Soprano</i> |
| <i>Fernando D'Albayda, cugino di Don Giovanni</i>   | <i>Tenore</i>        |
| <i>Alberigo Delascar, capo di una tribù di Mori</i> | <i>Baritono</i>      |
| <i>Elèma, sua figlia</i>                            | <i>Soprano</i>       |
| <i>Un Moro</i>                                      | <i>Baritono</i>      |
| <i>Un servo</i>                                     | <i>Tenore</i>        |



*Grandi di Spagna - Inquisitori - Famigli - Donzelle more*  
*Uomini e fanciulli mori - Donne Spagnuole - Cavalieri - Soldati ecc.*

---

**INDICE**

---

|                           |               |
|---------------------------|---------------|
| <i>Preludio</i> . . . . . | <i>Pag.</i> 3 |
| <i>Atto 1°</i> . . . . .  | „ 5           |
| „ <i>II°</i> . . . . .    | „ 63          |
| „ <i>III°</i> . . . . .   | „ 137         |
| „ <i>IV°</i> . . . . .    | „ 209         |



AMILCARE PONCHIELLI  
I MORI DI VALENZA

DRAMMA LIRICO IN 4 ATTI  
OPERA COMPLETATA E STRUMENTATA DA  
ARTURO CADORE

Adagio (♩ : 42)

*m.s.*  
*pp legato assai*

The first system of the musical score is for the Adagio tempo. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains a melodic line with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The notes are mostly half notes and quarter notes, with some slurs. The bass staff is mostly empty, with a few notes. The dynamic marking is *pp legato assai*.

*mf*  
*p*

The second system of the musical score continues the Adagio tempo. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains a melodic line with a key signature of two flats and a common time signature. The notes are mostly half notes and quarter notes, with some slurs. The bass staff contains a few notes. The dynamic marking is *mf* in the first measure and *p* in the last two measures.

*Poco più mosso*  
*mf*  
*f*  
*ff*

The third system of the musical score is for the *Poco più mosso* tempo. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains a melodic line with a key signature of two flats and a common time signature. The notes are mostly half notes and quarter notes, with some slurs. The bass staff contains a few notes. The dynamic marking is *mf* in the first measure, *f* in the second measure, and *ff* in the third measure.

1 I<sup>o</sup> Tempo  
tutta forza

I<sup>o</sup> Tempo

2

Tela

# ATTO PRIMO

SCENA 1ª — Cortile nell'abitazione di Alberigo Delascar presso Valenza. Il cortile è circoscritto da sottili colonne in marmo bianco che sostengono un terrazzo. Al di là floridi giardini. Alla sinistra un portone ricco di ornati. Architettura moresca. Sul davanti sedili e banchi di pietra. All'alzarsi del sipario si ode il seguente salmo:

## Andante Grave

Soprani e Contralti

Tenori

Baritoni e Bassi

**CORO INTERNO**

Là, del de - ser - - - to sul - le sab - bie ar -

## Andante Grave (♩ = 50)

*p (ad libitum)*

*p poco affrett.* *f* *rall.*

den - ti Le pri - me ten - de i no - stri pa - dri al

*p poco affrett.* *f* *rall.*

den - ti Le pri - me ten - de i no - stri pa - dri al

*ff* *pp* *I<sup>o</sup> Tempo* *p*

zar; Di là il Pro - fe - ta al - le cre - sciu - te

*ff* *pp* *p*

zar; Di là il Pro - fe - ta al - le cre - sciu - te

*ff* *pp* *p*

zar; Di là il Pro - fe - ta al - le cre - sciu - te

*I<sup>o</sup> Tempo*

*pp* *ff* *pp*

gen - ti Ad - di - tò il mar - il mar - il mar.

*pp* *ff* *pp*

gen - ti Ad - di - tò il mar - il mar - il mar.

*pp* *ff* *pp*

gen - ti Ad - di - tò il mar - il mar - il mar.

*pp* *ff* *pp*

*ff Poco mosso*

E la pos - sen - te — man — ste - se sul - l'on - de, —

*ff*

E la pos - sen - te — man — ste - se sul - l'on - de, —

*ff*

E la pos - sen - te — man — ste - se sul - l'on - de, —

*Poco mosso*

*ff*

*pp I.<sup>o</sup> Tempo*

E in - fa - ti - di - co ac - cen - to fa - vel - lò: —

*pp*

E in - fa - ti - di - co ac - cen - to fa - vel - lò: —

*pp*

E in fa ti - di - co ac - cen - to fa - vel - lò: —

*I.<sup>o</sup> Tempo*

*pp*

*pp Animando*

Oltre i flutti, per voi terre feconde Allah cre-

*pp* Oltre i flutti, per voi terre feconde Allah cre

*pp* Oltre i flutti, per voi terre feconde Allah cre-

*Animando*

*pp*

*ff* *ppp rall.*

ò! Allah cre - ò! Allah cre - ò!

*ff* *ppp*

ò! Allah cre - ò! Allah cre - ò!

*ff* *ppp*

ò! Allah cre - ò! Allah cre - ò!

*ff* *ppp rall.*



Andante Sostenuto

O  
R  
C

*ff* Allah! \_\_\_\_\_

*ff* Allah! \_\_\_\_\_

*ff* Allah! \_\_\_\_\_

Andante Sostenuto

**3**

*ff*  
Ochestra

O  
R  
C

*mf* Allah! \_\_\_\_\_ Al - lah cre - o!

*mf* Allah! \_\_\_\_\_ Al - lah cre - o!

*mf* Allah! \_\_\_\_\_ Al - lah cre - o!

*mf*

# Scena 2<sup>a</sup>

**Agitato**

DELASCAR (che entra agitato, con un foglio in mano)

**Agitato** (♩ = 160) **Violini I!**

*p*

*p* 3 (apre il piego)

U - na sven - tu - ra questo foglio ar - re - ca

*f* (leggendo)

Mio fi - glio. «In - vano, o pa - dre, Do - man mi at - ten - de -

4

*pp* *segundo il canto*

rai Son pri - gio - nie - ro» Cie - lo! per - du - to e - gli è! «Con pochi an -

*a tempo* *p*

daci Di due Mo-ri fra- tel- li al giogo trat- ti volli gior- ni sal- var... Noi fum- mo

*col canto* *tempo*

vin- ti... Pa- dre... non t'ac- co - rar... for- te son i - o Mor- rò fe -

**5** *p* *poco rall.*

de- le de' miei pa- dri al Di- o. Oh! Qual

*affrett.* *f* *ff*

(prorompendo con dolore)

**Moderatamente**

Dio da- gli arti - gli cru - de - li, In - fe - li - ce, strappar - ti po -

**Moderatamente** *f* *accel.* *p*

*tratt.* *ff* *Mosso*

*f* *tratt.* *ff* *Mosso* *p*

trà!... Spenta e o - mai la giu - sti - zia nei cie - li... E men

*affrett.* *ff*

*affrett.* *tr* *col canto*

zo - gna d'I - ddi - o la pie - tà! È - men - zo - gna d'Iddio la pie -

*Largamente* (cade angosciato sopra un sedile)

tà

*p accel.*

*p*

*p*

*p*

*CORO INTERNO*

Soprani  
Contralti

Tenori

Baritoni  
Bassi

È noi fi - den - ti abbi - am var - ca - to i ma - ri... E pos - sen - ti e fe -

E noi fi - den - ti abbi - am var - ca - to i ma - ri... E pos - sen - ti e fe -

*Largamente*

*ad libitum.* *p accel.*

*pp* *I<sup>o</sup> Tempo.*

*ff* *p*

li . ci Allah ci fè; — Ma un Dio ne . mi . co — ci spezzò gli al . ta . ri —

li . ci Allah ci fè; — Ma un Dio ne . mi . co — ci spezzò gli al . ta . ri —

li . ci Allah ci fè; — Ma un Dio ne . mi . co — ci spezzò gli al . ta . ri —

*I<sup>o</sup> Tempo*

*pp*

E uc . ci . sei Re i Re i Re!

*pp*

E uc . ci . sei Re i Re i Re!

*pp*

E uc . ci . sei Re . i Re i Re!

*pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

*pp* Orchestra *accel*

ELEMA

(recando un mazzo di fiori)

(dolcemente)

Al mio buon pa - dre que - sti

DELASCAR

(vedendo Elema si alza e vorrebbe allontanarsi)

Allegro Moderato (♩ = 120)

6

*m. s.*  
*pp*

Celli.  
Bassi.

fio - - - ri....

*f* *pp*

E - le - - - ma (Co - me o - se - rò nar -

(appressandosi)

A me in - vo - lar - ti Vor - re - sti?... Ac - co - glier -

rar - le)

*m. d.*

rall.

I<sup>o</sup> tempo

E pri - a Il mio do - no do - vra - i...

(abbracciandola colla più viva commozione)

D Ah! Si...

I<sup>o</sup> tempo

p

rall.

Movendo

(con dolore e sorpresa) p

E Che veg - go

D vie - ni al mio se - no...

7

Movendo.

I<sup>i</sup> Violini

Bassi

D ma - i?... Pa - dre sul ci - glio il pian - to Ti

mf

Fagotti.

Viole.

E sta \_\_\_\_\_ un mi - ster mi ce - li...  
 D \_\_\_\_\_ Fi - gia....

(esitando) *fz*

*mf*

E A chi t'a - ma tan - to Perchè il tuo cor non  
 D \_\_\_\_\_

*f* *rall.*

Flauto

*mf* *f* *rall.*

E sve - li? perchè? per - chè?  
 D \_\_\_\_\_

*Vivo* *rall.*

È ve - ro, è ver! Ah tu

*Vivo* *rall.*



Meno mosso

*f* so - - - la tu so - - - la Ri - ma - ni al ge - ni -

Meno mosso

*mf*

(le porge il foglio)

tor al ge - ni - tor... Leggi!.. e se il puoi con - so - la Dun

*p* *f* *p*

vec - chio af - fran - to il cor.

**9** *pp* *stringendo*

(dopo aver letto)

Ah!.... *ff* ciel! mio fra - tel - lo al car - cer

*f*

Deciso

E *Tratto!* Ah no!

D *f* E fra bre - ve a morte... *ff* Qua - l'al - tra sor - te Un Mo - ro può spè -

Deciso

*Tratt.*

D rar? Là do - ve il pre - te è giu - di - ce,

10

*Tratt. p*

*a tempo*

*p*

E Pa - dre! .. dal Be la

*rall.*

D Pa - ti - bo lo è l'al - tar?

*a tempo*

*rall.*

*m. s. pp*

E  
gra - zia Im - plo - re - re - mo

D  
Qual vo - ce Al - tro - no o mai può

giun - ge - re, fuor quel - la del fe - ro - ce Du - ca di

E  
Sio Par - lar po - tes - si al Re... Tut - to ot - ter -

D  
Ler - ma?

Allegro

E re - i... Ei mel giu - ra - - - va....

O (sorpreso) Puoi cre - derlo? *f* A

11

Allegro

*p* *p*

Moderato

E Un sov - ve - nir smar - ri - va si Da un

O te!

Moderato (♩ = 76)

*pp*

E lu - stro entro al cor mi - - - o.... Col - la sventu - - ra Id.

*mf*

E di - o In me lo rav - vi - vò...  
 O Va - neg - gi, o

12

E A - scol - ta.mi: Tut - to ti nar - re -  
 O fi - gia?

*p* *pp*

E rò.

*pp* *rall.*

E *Andante* *p* Ai pri.mi raggi D'unbel mat - ti - no Mentre in giar.  
*Andante* (♩ = 63)

*pp staccato* *dolce* *m. s.*

E *3* di - no cogliea dei fior, **13** Vi - diavan - zar - si sul mio sen -

*animando* m. s.

E *3* tie - ro *a piacere* Un ca - va - lie - ro *3* Un ca - va - lie - ro *6* Splenden - te

*col canto* *p*

E *1<sup>o</sup> Tempo* *p* d'or. E sai qual fosse il ca - va - lier gen - ti - le *3* Che mo - vea sor - ri -

*1<sup>o</sup> Tempo.*

*p*

E *Mosso* den - te in con - tro a me? *3* Fi - lip - po ter - zo,

*Mosso* *ff*

*ff* *grandioso*

del - la Spa - gna il Re,

*p*

Lo ram -

*col canto* *p*

mento: a quei di nel no - stro tet - to I duesposi re

**14**

*mf*

ELÉMA

*I<sup>o</sup> Tempo*

Io tre - pi -

ga - li eb - ber ri - cet - to.

*I<sup>o</sup> Tempo*

*p*

E *3* dan.te Gli por - si un fior, *3* E quei ba - cian - do lo, *opp.* co - si par. *3*

Poco mosso

E lò: «Or tu fan - ciul - - - la

Poco Mosso (♩=92)

*p*

E Chie - di un fa - vo - - - re, *mf* Chie - di - lo

E Chie - - - di - lo e nul.la Ti ne - ghe - rò» Col pa - dre

*pp* *col canto*



E  
 coi fra - tel - lia lui ri - spo - si, Vi - vo be - a - ta in questo a - sil d'a -

1<sup>o</sup> Tempo

15

*p*

E  
 mor... Ad al - tri be - ni non so - spi - rail co - re Ad al - tri

*f*

Poco mosso

E  
 be - ni non so - spira il cor. *p*

O  
 (mestemente)  
 E - ra - va - mo a quei di fe - li - ci -

Poco mosso

*p*

O  
*f*  
 tan - to. E in que - ste mura si - gno - ra - va il pian - to.

Più mosso

*rall.*  
*p*

Più mosso

*mf*

E « Se mai t'in - col - ga Si - ni - stro e - ven - to » (con meste ac - *p*)

16

E cen - to Ri - prese il Re,) Fin quan - do io re - - - gni

E Sul suo - lo I - spa - no, Non fiache in - va - no Non fiache in - van tu pre - ghi a

*Tratt.*

*Tratt.* *col canto*

E me. *p* **Sempre mosso** Co - si par - lan - do po - che ci - fre seris - se Sovra un fo -

**Sempre mosso** *pp*

E *ten.*  
 glietto il buon mo - nar - ca al - lor... E quel pe - gno di gra - zia io ser - bo an.

17 *col canto*  
*p*

E *affrett.*  
 co - ra... io ser - bo an - co - ra ser - bo an - co - ra

*Legni*  
*f affrett.*

E *ff* *Mosso*  
 quel pe - gno ser - bo an - cor

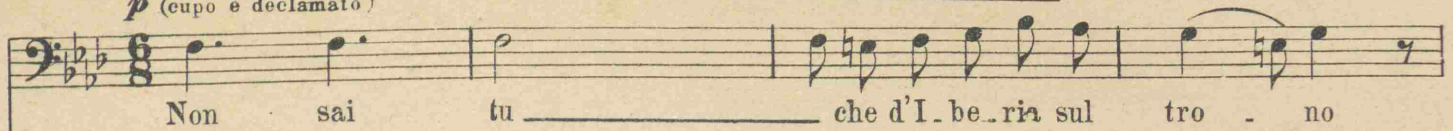
D (con mestizia)  
 E tu cre - di? E tu

*Mosso*  
*ff* *p*

D *Prestissimo* *Lento* *mf*  
 spe - ri?... in ge - nu - o cor!

*Prestissimo* *Lento*  
*ff* *pp*

## Vivo (non troppo)

*p* (cupo e declamato)

## Vivo (non troppo) (♩ = 126)

18



19



Trattenuto

*allarg.*

*f* *ff*

Non sai tu che chiuc - ci - de i miei

Trattenuto

*f* *ff col canto*

I<sup>o</sup> Tempo

*ff*

fi - gli Di noi tut - ti la mor - te la mor - te giu -

I<sup>o</sup> Tempo

20

*affrett.*

Stesso tempo

(con entusiasmo)

*f*

So che impe - ri - glio E mio fra -

rò?...

Stesso tempo

*ff* *p*

*assai tratt.*

*affrett.*

E *f* *assai tratt.* *affrett.*

tel lo... So che nel co re Mi gri da un

*f* *assai tratt.* *affrett.*

*col canto*

*I<sup>o</sup> tempo*

E *mf*

Di o: Sa al Re può giun ge re. La tua pa.

*I<sup>o</sup> Tempo*

*pp*

E *f*

ro la, Quel l'in fe li ce Sal vo sa.

*mf* *f*

*a piacere*

E *ff* *a piacere*

rà sal vo sal vo sa.

**21** *ff* *allarg.*

*A tempo*

E *ra.*

D Ta.ci! Quelsuono intendi?... Ta.ci! t'in.vo. la!.Di tutti io

*A Tempo*

(Squillo di trombe interno)

*p*

E So \_\_\_\_\_ che im.pe.

D tre - mo..v`a v`a t'in - vo - la!

*f* *ff*

E ri - glio E mi - o fra - tel - lo So \_\_\_\_\_ che nel

D Di tut - ti io tre - mo v`a! \_\_\_\_\_ T'a.

*f*

E cor Mi gri - da un Di - o: Se al Re può  
 D seon - di Và...và! T'a - scondi o fi - glia!

E giun - ge - re La tua pa - ro - la, Quel - l'in - fe -  
 D Di tutti io tre - mo Và... Và

E li - ce Sal - vo sa - rà Quell'in - fe - li - ce sal - vo sa -  
 D Ah! T'a - seon - di! Di tut - ti io tre - movà t'a - sco -

22



# Scena 4<sup>a</sup>

**Allegro** (Elémasi allontanata)

E. *rà.*

D. *dil*

**Allegro** (♩ = 160)

*p*

**UN MORO** (a Delascar)

*p*

Da e - - let - - - to stuol se -

**UN MORO**

-gni - - - to, Un vec - - - chio ca - - - va - -

**DELASCAR**

**D'AGUILAR** Il no - me Non dis - se?

**UN MORO** (correndo nelle braccia di Delascar) D'A - - - gui -

-lier Chie - de par - - lar - ti . . . .

Allegro Moderato

CARMINE

*p*

Oh! Il ve - ne - ran - - do

(con gioia)

*f*

Oh! A - mi - - - - co!..

lar...

Allegro Moderato (♩ = 126)

*p*

C. Ve - - - - gliol! ..

(accennando)

Tua fi - - - - glia... Car - - - - mi - ne!

(accennando) 3

E il ca - va - lier Fer.

23

D. *Nel\_ le mie sa\_ \_ le Piac\_ cia.vi en.*

D'AG. *\_nan\_ \_ do Suo fi dan - za - \_to...*

D. *trar...*

D'AG. *Ma . drid to\_ \_sto rag - giun - ge.re È for\_ \_za a*

D. *Che di\_ \_ci? Tal' on\_ \_taai vec\_ \_chi a*

D'AG. *no\_ \_ \_i...*

*f* *pm.d.*

FERNANDO

Ne at - ten - - deil Re.

mi - - ci Puoi far? ... (Mis - pi - rail

(riflettendo) *pp*

24

*pp*

(al Moro) *f* Meno Mosso

ciell) Si chiami E - lé - - - - ma.

D'AGUILAR (a Delascar)

Ein nulla a cor - te, Gio - var miè da - to a

Meno Mosso

*f* *p*

I<sup>o</sup> Tempo

For - - se ...

te? ...

I<sup>o</sup> Tempo

Del Re al co - - spet - - - to Mia fi - - - glia ad - dur po

*pp*

CARMINE *mf*  
Con noi partir po -

tre - - - sti? . . .

D'AGUILAR *mf*  
A - mi - co: io tel pro - met - - - to.

*mf* *m.s.*

### Scena 5<sup>a</sup>

Lentamente

trà.

Lentamente  
(♩ = 58)

*pp*

*m.s. legato assai*

DELASCAR (ad Eléma che entra in scena)

*p*

Vie - ni! . . . A Ma - drid con es - si, Qualtu bra.

25

ELÉMA

*mf*

Fiave - - rol Fia

CARMINE

FERNANDO

*p*

*p*

D. ma - - sti, an - - dra - i. Do - ma - - nil Re ve - - dra - - i.

D'AGUILAR

Soprani e Contralti

*pp*

Con

Tenori I e II.

*pp*

Con

Baritoni e Bassi

*pp*

Con

CAVALIERI SPAGNOLI

*md.*

*p*

*m.s.*

E. ver! Io vedrò il Re!.. Io vedrò il

G. Do ma ni...

F. (da sé) (Qual bel ta!)

O. lei dal no stro tet to La gio ia spa ri

R. lei dal no stro tet to La gio ia spa ri

C. lei dal no stro tet to La gio ia spa ri

C.S. (a D'Aguilar) Ba da! Ba da!

Legni

E Re!... Sal - vo il fra - tel sa - rà....

C Con noi par - tir po - trà!

F (Qual bel - tà!)—

B A - mi - co!

Con noi par - tir po - trà!

rà. La gio - ia spa - ri - rà.

rà. La gio - ia spa - ri - rà.

rà. La gio - ia spa - ri - rà.

*Poco marcato.*

Una Mora è des - sa....

Legni



Poco più mosso

DELASCAR (impono le mani ad Eléma, che s'inginocchia dinanzi a lui; quindi rialzandola, la conduce presso d'Aguilar.)

*p* *3*  
 Bada! U - na Mo - ra è dessa.... Scia - gu - ra ap - porte - rà. \_\_\_\_\_  
 Poco più mosso  
*p* *m.s.*  
*rall.* *pp*

Calmo

(ad Aguilar)

*p*  
 A te pie - to - so a - mi - co, Fi - do - que - st'an - giol quest'an - giol  
 Calmo (♩ = 42)  
*p*  
 mi - o, U - ni - co fior - che Id - di - o Sul mio cam -  
 26  
*mf*

min Sul mio cammin la - sciò. Ti ba - cio e be - ne

di - - co, e be - ne - -

di - co Van - nel Mi ren - di un fi - glio Van - ne mi ren - di un

fi - glio, Ed el tuo breve e - si - - lio I di non pian - ge - rò. No - I di non piange..

*p* *rall.* *a tempo*

*p* *mf* *f*

*ff* *affrett.* *col canto p*

ELÉMA

*mf*

Dal ciel sia be - ne - det - to, O padre il tuo do -

rò.

27

lor;

CARMINE

(da sè)

(Co - m'è so - a - - - ve e pu - ra L'au ra di quel sem -

D'AGUILAR

(a Delascar)

*p*

A - mi - - - co ionono -

CAVALIERI SPAGNOLI

*p*

Guai perchiasil perchiasil con - sen - te Guaiperchiasil con -

E *mf* La vo - ce tua nel co - re *f* Sempre par-lar mi u -

C bian - te

D'AG bli - o No! Che ai di del - la sven -

sen - te

E drò. Sem -

C *mf* La vi - di e al primo i - stan - te *f* Il cor per lei par -

DELASCAR Ti ba -

D'AG tu ra Pie - ta nel - le tue mu -

C.S. *mf* Guai per chi a sil per chi a sil con - sen - te guai

Poco più mosso

E pre La vo - ce tu - a sempre parlar mi u -

C ló.)

FERNANDO

*p* (guardando Eléna)

Oh! co - me bel - la! Co - me mi - te nel guar - do e

D cio Ti ba - cio e be - ne

D'AG ra Pie - tà nel - le tue

O Ah! Dal no - stro tet - to L'an - giol d'a -

R Ah! Dal no - stro tet - to L'an - giol d'a -

O Ah! Dal no - stro tet - to L'an - giol d'a -

C.S. guai! A una danna ta - gen - te Cui Roma condannò condan -

Poco più mosso

28

drò.

pi - a! O - gni bel - ta - de o - bli - a Chi il vol - to su - o mi

di - co

mu - ra Il mio do - lor tro - - - vò.

mor con lei s'in - vo - - - la

mor con le - - i s'in - vo - - - la s'in - vo - - - la

mor con le - i s'in - vo - - - la s'in - vo - - - la

nò. Gua - il Gua - - -

22857

Sempre mosso

*ff*

*pp*

E Sem - pre par - lar - mi par - lar - mi u -

Il cor per lei

al pri - mo i

C rò. O - gni bel - tà O - gni bel.

A - mi - co a te

fi - do que -

D Tro - vò pie - tà nel - le tue

L'an - giol d'a - mor

L'an - giol d'a -

D'AG L'an - giol d'a - mor L'an - giol d'a -

L'an - giol d'a - mor

L'an - giol d'a -

O L'an - giol d'a - mor L'an - giol d'a -

L'an - giol d'a - mor

L'an - giol d'a -

R L'an - giol d'a - mor L'an - giol d'a -

L'an - giol d'a - mor

L'an - giol d'a -

O L'an - giol d'a - mor L'an - giol d'a -

L'an - giol d'a - mor

L'an - giol d'a -

C L'an - giol d'a - mor L'an - giol d'a -

L'an - giol d'a - mor

L'an - giol d'a -

C.S. Chiporseaun Mo - ra aun Moro aiuto Raccolse ognor ognor sven - tu - ra,

Sempre mosso.

*ff*

*mf*

*pp*

*trattenuto*  
*ff*

E. drò. La tua voce par - lar mi u.

C. stan - te Il cor per le - i

F. ta - de o - blia chi il vol - to, su - o mi

D. st'an - giol que st'an giol mi

D'AG. mu - ra Il mi - o do - lor tro -

O mor con lei s'in - vo - la.

R mor con lei s'in - vo - la.

O mor con lei s'in - vo - la.

C.S. Raccolse ognor raccolse ognor sven - tu - ra

*trattenuto*  
*ff*  
*p*



*A tempo (poco mosso)*

E. *drò.*

C. *per - - - le - - - i per lei pro - - - vò.)*

F. *ro, mi - - - rò.*

D. *o fi - - - do a te.*

D'AG. *-vò tro - - - -vò.*

O *Te se - - - gui - rà l'af - - -*

R *Te se - - - gui - rà l'af - - -*

C *Te se - - - gui - rà l'af - - -*

C.S.

29

*A tempo (poco mosso)*

*m.d.*

*p*

E. *(a Carmine) mf* <sup>3</sup>  
A te nel dol. . . ce a. . . spet. . . to.

C. *(ad Eléna) mf* <sup>3</sup>  
Vie ni se cu. . . ra vi. . . vrai.

F. *mf* <sup>3</sup>  
Al lorche il dol. . . . . ce no. . . me.

D. *mf*  
fi. . . . do a te.

D'AG. *mf* <sup>3</sup>  
Fes tan te al tet. . . . to mio.

O. *f* fet. . . to. *p* De' tuoi fra. . . tel. . . . li e il

R. *f* fet. . . to. *p* De' tuoi fra. . . tel. . . . li e il

C. *f* fet. . . to. *p* De' tuoi fra. . . tel. . . . li e il

C.S.

*mf* <sup>3</sup>

E. *f* *3* Sfa\_villa un rag- - - gio san - - to,

C. *f* *3* Nel nostro af-fet- - - to *mf* *3* Vie-ni vi-vrai se- - -

F. *f* *3* A me proffer - - - to fu, *mf* *3* Di gio-ia e di ter-

D. *f* *3* Fi-do quest'an - - giol *mf* a\_mi - - - co

D'AG. *f* *3* La nuo-va fi - - - glia a - - spet- - - - ta,

O. *f* *3* pian - - - to; *mf* Dio be - - - ne-di - - - ca al

R. *f* *3* pian - - - to; *f* Dio be - - ne-

G. *f* pian - - - to; *f* Dio be - - ne-

C.S.

*f* *3*

*ff* *stringendo*

E. Un rag-gio san - - - - - to, sfa\_vil\_ - la a te a

C. - cu - - - - ra Vien vi\_vrai vi\_vrai se - cu - - ra

F. - ro - - - - re Ah! Un fre\_ - mi - to pro\_vò pro -

D. Fi - - - - do a te a te quest'an - giol

D'AG. La nuo - - - - va fi - glia aspet - - - - tail tet - - to

O. san - - - - to Pen\_sier che t'in\_ - spi rò che t'in\_ - spi -

R. san - - - - to Pen\_sier che t'in\_ - spi rò che t'in\_ - spi -

O. san - - - - to Pen\_sier che t'in\_ - spi rò che t'in\_ - spi -

G. san - - - - to Pen\_sier che t'in\_ - spi rò che t'in\_ - spi -

C.S.

*f* *ff* *stringendo*

*a piacere*

E. *f* *>* *>* *>*  
te, A te nel dol - ce a - spet - - to sfa - villa un rag - gio san - to, se - cu - ra a te d'ac -

C. *a piacere*  
vien! Ah vien vi - vai se - cu - - ra Nel nostro affet - to o bel - la; Tu mi sa - rai so -

F.  
vò.)

D.  
mio,

D'AG.  
mio,

O.  
rò!

R.  
rò!

G.  
rol

C.S.

*col canto p*

Andante mosso (non troppo)

E. *mf*  
 can - to, Qual presso a Di - o sa - rò. Ah! pa - dre nel

C. *mf*  
 rel - la L'an - ge - lo tu - o sa - rò. L'an - giol sa -

F. *mf*  
 Oh! co - me bel - la Oh! co - me

D. *mf*  
 Ti be - ne - di - - - - ca! Ti be - ne - di - - - -

D'AG. *mf*  
 Pa - - - - dre d'a - - - -

O. *p*  
 L'an - giol d'a - - mor L'an - giol d'a -

R. *p*  
 L'an - giol d'a - - mor L'an - giol d'a -

G. *p*  
 L'an - giol d'a - - mor L'an - giol d'a -

C.S. *p*  
 Chi por - se a un mo - ro aiu - - to Rac - colse ognor sven - tu -

30

Andante mosso (non troppo)

*col canto*  
*p*

*Stringendo* . . . . .

*rall.* . . . . .

E. cor nel cor par - lar - mi la tua vo - ce sem - pre o

C. rò Gom'è so - a - - ve So - a - ve e pu - - ro è il suo sembian - te

F. bel - la oh co - me mi - te mi - tee pi - a mi - te e

D. co! fi - - - - glia - - - - fi - - - - glia - - - - van - - - - ne

D'AG. mor, A que - sta tua di - let - - - - ta Pa - dre d'a -

O mor, l'an - - - - giol - - - - l'an - - - - giol Ah s'in -

R mor, l'an - - giol d'a - mor dal no - stro tet - to Ah con

O mor, d'a - mor S'in - vo - - - - la

C. -ra o - - gnor o - - gnor rac - col - - - -

*Stringendo* . . . . .

*rall.* . . . . .

I.<sup>o</sup> Tempo

E. gnor par - lar - mi u - drò. *mf* La vo - ce tu - a nel

G. so - a - ve e pu - ro La vi - di e il

F. pia nel guar - do... *mf* O - gni belta de o

D. Ti ba - cio e be - ne - di - co ti *f*

D'AG. mor sa - rò. *mf* Pa - dre d'a - mor sa -

O. vo la da noi. *p* L'an - giol d'a -

R. lei s'in - vo - la. *p* L'an - giol d'a -

C. l'an - gio - lo *p* L'an - giol d'a -

C.S. se o - gnor *mf* L'onta e il do - lor l'onta re - cò

I.<sup>o</sup> Tempo

*mf*



E. co - re Dal ciel sia be - ne - det -

C. co - re Co - m'è

F. bli o Al - lor che il dol - ce no -

D. ba - cio e be - ne - di - co,

D'AG. rò. A que - sta

O mor. Te se - gui -

R mor. Te se - gui -

C mor. Te se - gui -

C.S. Nel - le o - spi -

31

Animando

The piano accompaniment for measures 31-35 consists of two staves. The right hand features a series of triplets of eighth notes, with the first triplet starting on a G4 and moving up stepwise. The left hand features a series of sixteenth-note patterns, often grouped in pairs or triplets, moving in a similar stepwise fashion. The tempo is marked 'Animando'.

S. *mf* *3* *3* *3* *3*  
 to o pa dre il tuo do lo re  
 C. pu ro quel sem biente! Io la vi die al primo i  
 F. *mf* *3* *3* *3* *3*  
 me prof fer to a me a me fu.  
 O. ah! fi glia Ah vanne un fi glio un fi glio  
 D'AG. tua di let ta  
 O. ra te se gui ra l'af fet to  
 R. ra te se gui ra l'af fet to  
 CL. ra te se gui ra l'af fet to  
 B. ta li mu ra l'on ta e il do  
 P. *6* *6* *6* *6* *6* *6* *6*

E. *f* *ff*  
 ah sempre u-dro u-dro par-lar mi par-lar-mio

C. *ff*  
 stan-te il cor per

F. *f* *ff*  
 il cor in fre-mi-to di gio-ia e di ter-ror pro-

D. *ff*  
 ren-di-mi e del tuo bre-ve e-si-lio no i

D'Ag. *f* *ff*  
 sa-ro pa-dre a lei

O. *f* *ff*  
 de' fra-tel-li tuo-i Dio

R. *f* *ff*  
 de' fra-tel-li tuo-i Dio

G. *f* *ff*  
 de' fra-tel-li tuo-i Dio

C.S. *ff*  
 lor re-co L'on-

*allargando* . . . . .

*f* *ff*  
 Musical accompaniment for piano with triplets and sixteenth notes.

Largo

E. pa - dre al co - re u - drò par - lar - mi u

C. lei per lei par - lo per lei par -

F. vò di gio - ia e di ter - ror pro - vò un

D. di non pian - ge - rò ah no i

O'AG. pa - dre d'a - mor sa -

O. be - ne - di - ca il san - to pen

R. be - ne - di - ca il san - to pen

O. be - ne - di - ca il san - to pen

C.S. - ta l'on - ta il do - lor re -

Largo

The piano accompaniment for the second system consists of two staves. The right hand features a series of chords and triplets, with some notes marked with accents (>). The left hand provides a harmonic foundation with similar chordal structures and triplets, including some chromatic movement. The overall texture is dense and expressive, characteristic of a 'Largo' tempo.



**Sempre Largo**

S. pa - dre ad - di - o! Ad - di - o!  
 C. - cor per le - i par - lò!  
 T. fre - mi to pro - vò pro - vò!  
 B. o ad - di - o! Ad - di - o!  
 D'AG. mor sa - rò!  
 O. d'a - mor!  
 C. d'a - mor!  
 C.S. d'a - mor!  
 re - cò!  
**Sempre Largo**  
*Tutta forza*

(Delascar abbraccia la figlia, che si allontana. I due vecchi amici si abbracciano. Tutti i Mori cadono in ginocchio.)

**Tela**

*ff*  
*ff*

# ATTO SECONDO

## Quadro primo

(Gabinetto elegantissimo nel palazzo d'Aquilar a Madrid. Due porte. Mobili sontuosi. Eléna seduta su un tavolino, è intenta a scrivere. Carmine entrerà dalla porta di mezzo. Si l'una che l'altra in elegante acconciatura da ballo)

Molto adagio (♩ = 60)  
legato molto

*p* *m.s.*

1

*pp*

Tela

*animando f* *rall.*

*p* *pp* *a tempo*

Scena 1<sup>a</sup>

ELÉMA

A mio pa - dre

CARMINE

*p*

Ser - vi ?... E pian - gi ?

E.

A lui tor - nar pro - met - to.

C.

In - gra - ta! E il no - stro af -

C.

fet - to Co - sì o - bli - ar o - bli - ar puoi tu ?... **Poco mosso**

**2** **Poco mosso**



C.

Se di pensier non can - gi Mia suo - ra non sei

*m. s.*

ELÉMA

(alzandosi)

I<sup>o</sup> Tempo

*mf*

*ten.*

S'an - co vivrem vi - vrem lon - ta - ne Congiuntia - vre - mo a -

C.

più — No!

I<sup>o</sup> Tempo

*rall.*

*col canto*

E.

*f*

*rall.*

vre - mo i cuo - ri, Al cie - lo, all'a - u - re, all' a - u - re ai fior lo par - le - rò par - le - rò di

*con anima*

*col canto*

*p*

*mf*

*rall.*

Più rattivato

E. *te. San - co vi - vrem lon.*

GARMINE *(con dolore)*  
Un cor più non ri - ma - ne

Più rattivato *legni*

E. *ta - ne, Con - giun - ti a - vre - mo i*

C. *Che qui ri - spon - da al mi - o....*

E. *cuo ri, congiunti a - vre - moi*

C. *Mi tol - se il padre Id - di - o.... so - la re - sta - vi re - sta vi a*

**3**

E. cor, Al ciel all' a - u - re all'

C. me...in\_gra - ta! Se di pen\_sier non can - gi Mi\_a

*f*

*mf*

*f*

E. a - u - re ai fior io par - le - rò io par - le - rò par - le - rò di te. *a tempo*

C. suo - ra no no mia suo - ra no mia suo - ra non sei più... *rall.*

*a tempo*

*rall.*

*p*

(staccandosi dall'amica)

E. Spo - sa... a Fer - nan do an.

*pp*

*m.s.*

Celli

E. *drai Fra po - co...*

**CARMINE** *string.*

E a quella fe - sta Bra - mi in - vo - lar - ti?...

E. *Presto a piacere* *Meno mosso*

Me - sta Trop-po sa-rei quel di... A tut-ti in.

C. (sorpresa)

Tu.... me-sta!..

**4** *Presto* *Meno mosso*

*ff* *m.s.* *col canto*

E. (prorompe in lagrime)

fau - sta La mia pre - sen - za è qui...

*p* *rall.*

CARMINE (con amorevolezza)

Andante

Mia dolce a - mi - ca... tu fin - gi in - va - no... Se tacque il

Andante

The first system of the musical score for 'Carmine'. It consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Mia dolce a - mi - ca... tu fin - gi in - va - no... Se tacque il'. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic and features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

The second system of the musical score for 'Carmine'. The vocal line continues with the lyrics 'lab - bro, par - lò il tuo pian - to; Un do - lo -'. The piano accompaniment is marked *pp* and includes the instruction 'Legni' (woodwinds). The piano part features a complex texture with many sixteenth notes in the right hand and a bass line with some rests.

The third system of the musical score for 'Carmine'. The vocal line continues with the lyrics 'ro - so, tre men - do ar - ca - no Io da più'. A circled number '5' is placed above the first measure of the vocal line. The piano accompaniment continues with its intricate texture, featuring many sixteenth notes and some rests.

ELÉMA

Presto (vivamente)

*ff*

Oh qual so - spet - to!.. no... non è

The fourth system of the musical score for 'Carmine'. The vocal line continues with the lyrics 'gior - ni ti leg - go in co - re...'. The piano accompaniment is marked *fff* and includes the instruction 'Presto'. The piano part features a very active texture with many sixteenth notes and some rests.

*a piacere* **Calmo**

E.    
 ver non è ver Ciò che tu pen - si...

C.    
 Del tuo mi - ste - ro... De tuoi do -

*col canto* **Calmo**

*p* 

C.    
 lo - ri... ca - gion sol - tan - to O - ri - gin

*affrett.* 

**Lentamente** (ad Eléna, con amorevolezza)  
 (♩ = 50)

C.    
 so - la... es - ser può... a - mor...

**Lentamente**  
 (♩ = 50)

*p* 

c. *p*

Le - va lo sguardo in me — che mai pa - ven - ti? O - gni

*p* *m.s.*

c. fal - lo d'a - mor as - sol - ve Id - di - o... For - se non a mo anch

*p*

c. *mf*

i - o?... E qual fu don - na ma - i, Cui dal mondoe dal ciel Non fos - se per - do -

*mf* 6

c. na - to Que - sto gen - til pec - ca - to Che si chia - ma l'a -

*pp*

ELÉNA *Mosso*

*f*  
Eb ben... si... sap - pi - lo...  
mor?

*Mosso*  
*ff*

E. de miei tor - men - ti È o - ri - gin

*m.s. ff*

E. so - la un col - pe - vo - le af - fet - to... Ah si il  
*stringendo*

CARMINE  
Di che pa -  
*stringendo*

*p*  
*mf*



E. *rall.*  
 ver il ver in cor in cor m'hai let - to si! Ed  
 C. *3*  
 ven - ti? E - lé - ma!

*Andante*  
 E. or... che tut - to sa - i... Deh! la - scia ch'i - o m'in -  
 C. *3*  
 Par - ti - re non ti la - scio non ti

*Andante* (♩ = 72)  
*mf*

*tratt.* *ff* *a tempo*  
 E. vo - li m'in - vo - li Al - la guer - ra al - la guer - ra cru -  
 C. *tratt.* *a tempo*  
 la - scio... Vi - ci - na o - gnor m'a - vra - i

*mf stringendo*

E. de - le... E for - se per - do - na - ta Sa -

C. No no io non ti la - scio par - tir Vi - ci - na o - gnor m'a.

*stringendo*

*pp* *m.s.*

Celli e Bassi

*f tratt.* *accel.*

E. rò un di dal cie - lo dal ciel per - do -

C. vrai Qui pian - ge - re po - trai qui pian - ger po -

*tratt.* *accel.*

*mf*

*a tempo p* *f* *Poco mosso*

E. na - ta un di sa - rò dal ciel!

C. tra - i So - vra un a - mi - co un a - mi - co sen....

*a tempo p* *f* *ff* *Poco mosso*

C. *f*

No! Non ti la-scio par-tir! E quan-do A me sve-

*pp*

ELÉMA (trasalendo e volgendosi verso la porta)

Fer-nan-do... È là...

C. *p*

la-to sa-rà il no-me di lui... In buon pun-to ei

*pp*

### Scena 2<sup>a</sup>

**Andante**

CARMINE (muovendo incontro a Fernando)

vien.

**Andante p**

*Andantino* *p*

c. *Vie - ni, Fer - nan - do tu an - cor la pre - ga... Vuol quest'in-*

*Andantino* ( $\text{♩} = 88$ ) *pp*

c. *gra - ta da noi par - tir... For - se la grazia che a me si*

c. *ne - ga El - la a tue pre - ci può con - sen*

*mf* *rall.*

*a tempo*

c. *tir*

**FERNANDO** (*dominandosi*) *p*

*Se è ver ch' E - lé - ma la - sciar - ci*

**8** *m. s. a tempo* *p*

F. *f* bra ma, San ta e la me - ta *p* del suo de - -

F. sir.... A un cor di pa - dre che la ri -

Legni

E. (da sè, con dolore) *p* Ne' un so - lo

F. *f a tempo* chia - ma Un cor di fi - glia de - ve ob - be - dir....

*a tempo*

E. *p*  
 sguar.do nè un me - sto ac - cen - to Ri - sponde al l'an - sie del mi - o mar.

## CARMINE

*p*  
 Tu an - cor la pre - ga la pre - ga

F. *p*  
 Un cor di fi - glia de - ve ob - be -

*p*

E. *f*  
 tir.... Del sa - cri - zio la gio - ia or sen - to Ma que - sta

C. *f*  
 tu For - se la gra - zia che a me si ne - ga

F. *f*  
 di - re di fi - glia un cor de - ve obbe - di - re

*f*

E. gio - ia mi fa mo - ri - re mi fa mo - rir que - sta

C. *f* El - la a tue pre - ci o Fer - nan - do può con - sen - tir a tue pre - ci

F. *f* A - mor di pa - dre che la ri - chia - ma un cor di

E. *rall.* gio - ia mi fa mo - rir. *pp a tempo*

C. *pp* può ac - con - sen - tir

F. *p pp* fi - gli a deve ob - be - dir

*a tempo*

*rall.*

**Poco più mosso** (a Fernando) (da sè, osservandolo) *pp*

C. Seve-ro se-i d'amar - la ces-sa - sti?... Qualpal.

F. (turbato) I - o...!

**Poco più mosso**

*p* *m.d. f* *f* *p*

**Agitato** (a Fernando) *f*

C. lo-re!... Eb - be-ne?... *f*

**Agitato** (♩ : 138)

*p* *m.d. 3* *3* *3* *3*

**FERNANDO** (con fuoco) *f* *3* *3* *tratt. ff*

Se in lei par - la La vo - ce del - l'o-no-re... All'on-ta ed al - l'in.

**10** *mf* *3* *3* *3* *tratt. col canto*



ELEMA

(da sè)

*p*

Meno mosso

Agitato

Ciell che vor.rà dir?...

CARMINE

Fer. nan . . . do!...

F.

fa . mia s'in.vo . li!...

Meno mosso

Agitato

*p*

*p*

(come sopra)

*f* *3* Diqualti . tol ne . fan . do A Madrid s'accompa . gni D'Elé . ma il

Meno

Vivo

no . me... nol sa.pe . te vo.i?... Eb . ben.... E . lé . ma e qui da ognunchia.

Meno

Vivo

*p*

**ELÉMA**

(nell'estrema commozione) *p*

**CARMINE** Omio ros\_sor!....

(da sé,osservando) *p*

Un dubbio a - tro - ce mi ba - le - na in

ma - ta Del Re la cor - ti - gia - na...!

**Lentamente**

**Scena 3<sup>a</sup>**

**Andante**

cor!..

**UN SERVO** (sulla porta)

(esce)

An - -

Il Du - ca e la Du - ches - sa Di Ler - ma...

**Andante** (♩=104)

*p*

**ELÉMA**

(cadendo angosciata sopra una seggiola)

*p*

Al bal - lo Del Re, se -

dia - - - mo!

**11**

*pp*

E. *guir - vi io più non deb - bo . . . .*

C. *(a Fernando) mf*  
*Of - -*

C. *- fe - - - sa . con - tri - sta - - ta l'hai tu ve - di! El - la pian - ge . . . . .*

*Andantino (come prima in sei)*  
*p*

C. *Con lei ti la - scio for - se un tuo det - to A lei la*

*Andantino (come prima, in sei)*  
*pp*

*mf*

cal - ma ri - do - ne - ra... E lie - ta l'a - ni - ma co - me l'a -

*f*

spet - - to Del Re al - la fe - - sta ci se - - gui -

*mf* *m.s.* *pp*

*a tempo*

rà.

*a tempo* *p* *rall.* *pp*

**Allegro**

(vivamente commosso, accostandosi, ad. Eléna)

**FERNANDO**

**Allegro** (♩ = 144)

*p*

Stesso tempo

ELÉMA (sorgendo)

Vi sco - sta - te . . . . Se tan - to mi spre -

**12** E - lé - ma . . .

Stesso tempo

E - gia - te . . . . Se tan - to vi le io so - - - no Al mon - do . . . e a

a tempo

vo - i . . . . Fer - nan - - - do: Sol questo a voi do -

FERNANDO

Perdo - - no ! Fol - le io so - no . . .

a tempo

E *p* **Meno** **Allegro**  
 mon do: Col - pe - vol mi cre - de - te?

F (con entusiasmo e appassionato) *f*  
 No... E - lé - - ma

*ff* **Meno** **Allegro** *p* *ff*

F **Moderato**  
 no.. no.. no.. E - - lé - - ma... voi sie - - - - te la

**13** **Moderato** *ff*

F più su - bli - - me Don - na che Id - di - - o Id - di - - o cre -

**Legni**

F. *mf*

ò... Se al - cu - no os as - se of - fen - der - ti Ce -

*pp*

F. *f* *ff* *allarg.*

- le - ste cre - a - tu - ra, Del - la mia vi - ta a

*allarg.*

*a tempo*  
ELEMA

Ces - sa!

F. *mf* *f*

prez - zo San - ta ti gri - de - rò!... Si!

*a tempo*

**Largo**  
(Vedendo Carmine ricomparsa sulla soglia)

E. *f* Ces - - sa...!

F. *ff* E - lé - - - ma!... San - ta ti gri - - de - rò...! Me in - *pp*

**14**  
**Largo**

CARMINE

**Andantino (come prima, in sei)**  
(pallida e turbata con accento quasi ironico)

E. *p* Eb - be - - ne?... Dai volti o già com -

F. ca - - u - to!...

**Andantino (come prima, in sei)**

C. *poco animando* pren - - do Che vin - ci - tor tu se - i... O - ra.. al - la fes - ta an -

*poco animando*

15 15



**I.<sup>o</sup> Tempo**

C. *dia - - - mo Dal Du - ca at - te - - si sia - - mo...*

**I.<sup>o</sup> Tempo**

**ELÉMA** (uscendo, al braccio)

*Alzar lo*

(accennando ad Eléma)

C. *Il braccio a lei...*

**FERNANDO** (offrendo il braccio a Carmine)

*p Car - mi - ne...* (ad Eléma)

*Ve - ni - - te!*

(Flauto)

di Fernando)

E. *sguar - do Po - trò in quel vol - to an - cor?* (escono)

*rall. . . . . pp*

(sul davanti della scena, con immenso dolore)

CARMINE  
Largamente

*p* *p*

Ei l'a - ma... ei

Largamente (♩ = 46)

*pp*

**15**

*m.d.*

*f* *ff*

l'a - ma... del cor mi - o Non può men - tir la vo - ce... Ei

legni

*m.d.*

*allarg.*

l'a - ma... o strazio a - tro - ce Più orrendo del mo - rir! Più orrendo del mo -

*ff*

*allarg.*

*a tempo* **f** *mf*

C. *a tempo* *legni* *p* *f* *p* *rall.* *col canto*

rir! O stra - zio o stra - zio a - tro - ce Piùorren-do del mo -

**Andante**  
(esce lentamente)

C. *Andante* *m.s.*

rir!

(Tela, lenta)

*p* *p*

*pp* *pp* *pp*

*Fine del Quadro Primo*

# Quadro Secondo

(Giardini del «Buon Ritiro» a Madrid. Nel fondo della scena, il palazzo Reale, con gradinate sul davanti. Statue, fontane, chioschi. È notte. La scena è splendidamente illuminata)

Vivo (in uno) (♩ = 84)

First system of musical notation, measures 1-4. It consists of a grand staff with treble and bass clefs. The music is in 3/8 time and B-flat major. The first measure has a fermata. The dynamic marking *ff* is present. There are accents and slurs throughout.

Second system of musical notation, measures 5-8. Measure 6 is marked with a box containing the number 16. The dynamic marking *p* is present. There are accents and slurs throughout.

Third system of musical notation, measures 9-12. The dynamic marking *mf* is present. There are accents and slurs throughout.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. It consists of a grand staff with treble and bass clefs. The music is in 3/8 time and B-flat major. There are accents and slurs throughout.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The dynamic marking *ff* is present. There are accents and slurs throughout.